

Виготовлені електроди розділяли між собою сепаратором з поліпропілену і просочували 1М розчином Na_2SO_4 та поміщали в поліетиленову комірку.

Один з важливих параметрів конденсатора – це щільність енергії, яка визначається за формулою:

$$W = \frac{CU^2}{2},$$

де C – ємність виготовлено конденсатора, U – робоча напруга. Відповідно до розрахунків $W = 0.02$ Дж.

Висновки. Розроблено лабораторний технологічний маршрут виготовлення електродів суперконденсаторів, що включає опис технологічних операцій і об'єднує всі основні операції, необхідні для формування електроду. Отримані результати можуть бути корисні при проведенні лабораторних занять з фізики за темою «Електрика і магнетизм».

Список використаних джерел:

1. Галперин В. А. Суперконденсатор на основе унт с использованием псевдоемкости тонких слоев оксидов металлов / В. А. Галперин, Д. Г. Громов, Е. П. Кицюк, А. М. Маркеев, Е. А. Лебедев, А. Г. Черникова, С. В. Дубков. // Нано- и микросистемная техника. – 2014. – № 6 (167). – С. 33-36.

2. Дяденчук А. Ф. Использование пористых соединений Al_2O_3 для обкладок суперконденсатора / А. Ф. Дяденчук, В. В. Кідалов // Ж. нано- и электрон. физ. – 2015. – Т. 7, № 1. – С. 01021.

3. Шилова О. А. Керамические наноконкомпозиты на основе оксидов переходных металлов для ионисторов / О. А. Шилова, В. Н. Антипов, П. А. Тихонов, И. Ю. Кручинина, М. Ю. Арсентьев, Т. И. Панова, Л. В. Морозова, В. В. Московская, М. В. Калиника, И. Н. Цветкова // Физика и химия стекла. – 2013. – Т. 39, № 5. – С. 803-815.

УДК 519.677

СКРОЧЕННЯ ТА АБРЕВІАТУРА ПРИ ПЕРЕКЛАДІ З АНГЛІЙСЬКОЮ НА РОСІЙСЬКУ МОВУ

Чулевич В.І., 4 курс

Мохова О.Л. к.пед.н., доц.

Назарова О.П., к.т.н., доц.

Таврійський державний агротехнологічний університет ім. Дмитра Моторного

Постановка проблеми. У всіх країнах і у всіх мовах процес скорочення слів набирає обертів, збільшується кількість аббревіатур, їх вживання стає все більш частим. Таким чином, можна сказати, що в даний час аббревіація стала одним з основоположних способів словотвору.

Мета види скорочень при перекладі аббревіатур і скорочень з англійської на російську мову.

Основні матеріали дослідження. Інтернет, високий темп розвитку інформаційних технологій, електронної індустрії. Лінгвістичні причини використання лексичних одиниць такого типу наступні: висока мовно економія, лаконічність, привабливість вираження, збереження високого темпу мови.

Інтенсивність процесу абрєвіації визначає актуальність даної проблеми та необхідність її подальшого більш глибокого вивчення. Лексичний фонд цивілізованих мов знаходиться в процесі постійної зміни. Поява нових слів відбувається різними шляхами: шляхом прямого і непрямого запозичення з інших мов або створення нових лексичних одиниць на основі ресурсів рідної мови.

Існує кілька способів створення нових слів, в їх число входить абрєвіація. Роль абрєвіації в створенні нових слів у мовах світу в останнє десятиліття значно зросла, збільшився відсоток слів, утворених даними способом. Широкий розвиток абрєвіації і використання скорочених лексичних одиниць стало тенденцією характерною для всіх мов. Число скорочень в мовах зростає, і з'являється необхідність описувати і вивчати виникають лексичні одиниці. Процес їх створення розвивається швидкими темпами і дає цікавий лексичний матеріал для вивчення.

Переклад абрєвіатур є упорядкований когнітивний процес, що складається з ряду послідовних, взаємопов'язаних і логічних етапів, які націлені на адекватний переклад абрєвіатури.

Публікація статей пов'язана з описом нової теорії, оригінальної моделі розрахунку, нестандартного експерименту або незвичайної конструкції. Як наслідок, в ній зустрічаються відсутні в словниках і часто абсолютно випадкові терміни-одноденки. Перекладач повинен вміти аналізувати такі терміни і будувати їх російські еквіваленти. У статтях велика частка інформації, переданої немовних засобами (графіки, креслення, таблиці, формули). З граматики-логічної точки зору мова статей нерідко неясний і неточний, також вони рясніють огріхами оформлювального характеру. Знаючи типові лексичні і стилістичні похибки, можна зробити переклад більш легким для читання, ніж оригінал.

Висновки: Результати дослідження можна використовувати при підготовці фахівців зі знанням іноземних мов, зокрема, англійської у викладанні перекладацьких дисциплін.

Список використаних джерел:

1. Ярмашевич, М.А. Этапы развития аббревиатурных процессов в английском языке / М.А. Ярмашевич. - М., 2003. - 109 с.
2. Bodry, G. Abkürzunsbuch. Berlin, 1932 - 176 S.
3. Сосновская, Л.А. Перевод научно-технической литературы как коммуникативно-деятельностный процесс (на материале немецкого языка). Методические рекомендации для переводчиков научно-технической литературы / Л.А. Сосновская, М.Г. Зенчурина. - Челябинск: Знание, 1989. - 52 с.